

# **S E N T È N C I A**

**Magistrats Srs.**  
**Enric ANGLADA FORS**  
**Concepció BARON MORA**  
**Jacques RICHIARDI**

---

Andorra la Vella, vint-i-ú de setembre del dos mil disset.

**VIST** en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000123/2015 seguida pel presumpte delicte menor d'imprudència greu amb resultat de lesions contra P. J. M., nascut el 2 d'agost de 1938, fill de Charles i de Renée, nacionalitat francesa, jutjat en rebel·lia processal per no haver comparegut malgrat haver estat degudament citat i defensat per la Lletrada Sra. Sandra Jiménez Gonzalez, que també representa al responsable civil solidari, Companyia d'Assegurances Generals, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat pel Sr. Ivan Alís Salguero i acusació particular el Lletrat Sr. Salvador Capdevila Pallares, en representació del perjudicat Sr. O. F. C.; actuant de ponent i redactor de la Sentència el Magistrat Sr. Enric Anglada Fors.

**RESULTANT PRIMER.-** En data 20 de juliol del 2013, vers les 13h20, el processat P. J. M., nascut el 2 d'agost de 1938, de nacionalitat francesa i sense antecedents penals, circulava conduint el seu vehicle Peugeot, model 3008 (F) XXXX - degudament assegurat a la Cia. ASSEGURANCES GENERALS- per l'Av. de Salou (CG 1) de la vila d'Andorra la Vella en direcció vers Sant Julià de Lòria, quan, en adonar-se de què s'havia equivocat de sentit de circulació ja que volia dirigir-se a Arinsal, s'introduí dins l'estació de servei CEPSA radicada al punt quilomètric 2,600 de la referida avinguda per tal d'efectuar un canvi de sentit, tornant el processat P. J. M. a sortir de la benzinera pel lloc d'entrada a la mateixa, incorporant-se de nou a la circulació però aquest cop en direcció vers Andorra la Vella ultrapassant la línia longitudinal contínua així com els tres carrils de circulació existents en aquella via, interceptant el pas a O. F. C. que circulava conduint la seva motocicleta Yamaha, model T-Max XP500 (AND) XXXX, en direcció descendent vers Santa Coloma, mentre el motorista estava efectuant un avançament pel carril central -reversible- de circulació, el qual es trobava tancat en el sentit de la seva marxa, a una velocitat d'uns 70 km/h, impactant contra la part central/posterior del lateral esquerre del vehicle del processat P. J. M., caient O. F. C. al terra junt amb la seva motocicleta, després de deixar una empremta de frenada d'una longitud de 12 metres en l'interior del carril central, on es produí la col·lisió. O. F. C. no disposava de la categoria de permís de conduir A3, que és el que correspondria a la de la motocicleta que conduïa.

A ambdós conductors se'ls hi practicà analítiques de detecció d'alcohol i de tòxics, donant P. J. M. resultat negatiu a ambdues i O. F. C. resultat negatiu a l'alcohol i positiu al cànnabis.

A conseqüència de l'accident, O. F. C. patí, entre altres, fractura distal de radi i diverses ferides inciso-contuses a regió frontal esquerra amb pèrdua de substància, que requeriren tractament medico-quirúrgic.

O. F. C. reclama pels perjudicis soferts, la quantitat de 9.547'17 €, més despeses futures, així com els honoraris de lletrat.

La CASS reclama 5.238,04 € en concepte de prestacions abonades al perjudicat.

**RESULTANT SEGON.-** El Ministeri Fiscal en les seves conclusions provisionals qualifica els fets com a constitutius del delictes menor d'imprudència amb resultat de lesions, tipificat a l'article 117.2 del Codi Penal, del que en considera responsable en concepte d'autor al processat, sense que concorrin circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Demana que s'imposi a P. J. M. la pena de cinc mil euros de multa i divuit mesos de privació del permís de conduir, així com el pagament de les despeses processals causades. En concepte de responsabilitat civil, demana que el processat solidàriament amb la seva companyia d'assegurances sigui condemnat a indemnitzar a la CASS en l'import reclamat i acreditat de 5.238,04 €, augmentat dels interessos legals que s'escaiguin.

En l'acte del judici oral ratifica i eleva a definitives les seves conclusions provisionals.

**RESULTANT TERCER.-** L'acusació privada actuant en representació del Sr. O. F. C., es mostra d'acord amb la relació de fets i amb la qualificació efectuada pel Ministeri Fiscal, compartint així mateix la petició de pena efectuada per l'acusació pública.

Demana que el processat P. J. M., solidàriament amb la seva companyia d'assegurances ASSEGURANCES GENERALS sigui condemnat a indemnitzar a O. F. C. pels següents conceptes i a tenor de l'informe medico-forense :

- Per l'ITT : baixa medico-laboral del 19/07/13 al 06/09/13 la diferència entre el seu salari i la prestació de salari de la CASS, és a dir, 547,17 € amb els interessos legals des del 5 d'octubre del 2013.
- Pel pretium doloris : 6.000 € - avaluat en un 3,5-4/7, va romandre 5 dies hospitalitzat i se li va implantar material d'osteosíntesi al canell dret, va acudir 2 vegades a urgències, més 20 sessions de rehabilitació funcional, i presenta encara ara hipoestèsia a nivell parieto-frontal esquerra, derivat de cossos estranys a la hipodermis, visibles a l'ecografia.
- Pel perjudici estètic : qualificat de lleuger 2/7 demana 3.000€
- Despeses futures, més despeses processals inclosos honoraris d'advocat.

No reclama per la IPP ni pel perjudici de lleure.

En l'acte del judici oral ratifica i eleva a definitives les seves conclusions provisionals.

**RESULTANT QUART.-** La defensa del processat i de la seva companyia d'assegurances es mostra en desacord amb l'exposició de fets del Ministeri Fiscal i de l'acusació particular, exposant que l'accident d'autes no fou responsabilitat del seu defensat, el quin únicament efectuà una maniobra constitutiva d'infracció administrativa però en cap cas penal. La col·lisió es va produir per quant el perjudicat circulava amb la seva motocicleta per un carril tancat per la circulació en sentit descendent. Demana conseqüentment l'absolució del seu defensat.

Subsidiàriament, demana un repartiment de culpes entre el seu defensat i el Sr. O. F. C., a raó d'un 40% pel Sr. P. J. M. i un 60 % pel perjudicat, per quan ha restat provat en autes la imprudència per part d'aquest darrer en no regular la velocitat, sobrepassant la permesa i avançant dos vehicles que circulaven correctament, per donar positiu als opiacis i cànnabis, per circular per un carril tancat a la circulació i per no disposar del

permís de conduir A2 que li correspondria per conduir la motocicleta d'autoes.

Demana, de forma també subsidiària, que en cas de ser condemnat se li imposi una pena no superior a 3 mesos de privació del permís i 300 euros de multa, i respecte a la responsabilitat civil, sigui condemnat a indemnitzar al perjudicat pels següents conceptes :

- Per l'ITT : el 34%, i no el 40%, del salari diari no pagat per la CASS, essent el salari brut el de 30,14 €/dia des del 19 de juliol al 17 d'agot del 2013 i des del dia 18 d'agot fins el 5 de setembre del 2013 el 20% del salari brut diari fixat per la CASS.
- Pel pretium doloris : 4.200 €
- Pel perjudici estètic : 2.000 €

Pel cas que els seus mandants resultessin condemnats per raó dels fets d'autoes, les costes haurien de ser fixades en funció de la indemnització final que en resultés.

En l'acte del judici oral ratifica i eleva a definitives les seves conclusions provisionals.

**CONSIDERANT PRIMER.-** Per a trobar-se constituït el delicte menor de lesions per imprudència greu previst i penat a l'article 117.2 del Codi Penal, pel qual es formula acusació, es requereix la concurrència dels següents elements :

- 1) una acció o omissió comesa amb infracció greu del deure objectiu de cura;
- 2) el resultat de lesions de l'article 113 del Codi Penal o sigui lesions que per la seva curació hagin requerit d'assistència mèdica o de tractament;
- 3) una relació de causalitat entre l'actuació imprudent de l'agent i el resultat típic.

Doncs bé, en el cas de les presents actuacions resulta evident i palmari la concurrència de tots els elements subjectius i objectius que configuren l'esmentat il·lícit penal, pel que únicament ve acusat el conductor del turisme, a l'esser el seu comportament vial, com es desprèn del conjunt de la prova practicada, totalment imprudent, per la qual cosa el tipus penal de l'article 117.2 del CP es troba degudament constituït.

**CONSIDERANT SEGON.-** De l'esmentat delictes menor n'és responsable en concepte d'autor el processat P. J. M., per haver realitzat personalment els fets que se li imputen, de conformitat amb el disposat als articles 20 i 21 del Codi Penal.

Arribats a aquest extrem, s'ha de matisar i explicitar que la conducta imprudent del processat no apareix com a causa única de l'accident enjudiciat, doncs l'actuació vial del motorista també ha incidit en la seva producció, fins el punt que, com consta en les conclusions de l'atestat policial, *"... els dos conductors implicats van efectuar una maniobra incorrecta, el conductor del turisme familiar es va incorporar a la via de manera inadequada i el motorista va avançar en un lloc prohibit. Solament que una d'aquestes dues circumstàncies no s'hagués donat, l'accident no s'hauria produït i únicament s'haurien infringit les normes de circulació per part d'ambdós conductors..."*.

Per tant, tots dos conductors han comés infraccions reglamentàries realment transcendents per la producció de l'accident que s'analitza.

És important deixar palès, que de la prova practicada i singularment de l'atestat efectuat pel Servei de Policia, ratificat pels agents redactors a la vista oral, com dels fotogrames obrant en autes i de les declaracions dels testimonis presencials de l'accident al plenari, d'una banda, la maniobra realment imprudent per part del conductor del turisme d'incorporació a una via principal concorreguda, sortint per un lloc inadequat, travessant dues línies contínues i girant cap a l'esquerra quan estava del tot prohibit, cosa que sabia i que, per tant, n'era

plenament conscient. D'altra banda, s'ha de ressaltar que el motorista efectuà una maniobra d'avançament de forma del tot incorrecta, per un carril tancat a la circulació, a una velocitat superior a la permesa al lloc dels fets, donant positiu al consum de cànnabis i conduint la moto Yamaha 500 cl sense estar legalment habilitat per conduir motocicletes d'aquesta categoria.

Del que fins aquí s'ha dit, se'n desprèn que tant el conductor del turisme processat com el motorista han actuat de forma antireglamentària i imprudent en la conducció de llurs vehicles a motor, pel que el Tribunal estima que procedeix estimar una concurrència de culpes en l'accident d'autes, als efectes de determinar el muntant de la responsabilitat civil, a raó d'un 65% pel xofer del cotxe i l'altre 35% pel motorista.

**CONSIDERANT TERCER.-** No concorre en l'encausat cap circumstància modificativa de la responsabilitat penal.

**CONSIDERANT QUART.-** A efectes de determinació de la penalitat, tenint en compte les circumstàncies esmentades i de conformitat amb el què estatueix l'article 56 del Codi Penal, el Tribunal estima procedent imposar a P. J. M., una pena de vuit cents euros de multa i deu mesos de prohibició de conduir per territori andorrà.

**CONSIDERANT CINQUÈ.-** Tot responsable criminalment d'un delictes o falta ho és també civilment, de conformitat amb el què disposen els articles 90 i ss. del Codi Penal, pel que procedeix declarar la responsabilitat civil de P. J. M. solidàriament amb la Companyia d'Assegurances Generals, els quals hauran d'abonar, seguint els criteris jurisprudencials establerts per aquest Tribunal i tenint en compte la concurrència de culpes ans esmentada, les quantitats següents :

- a la CASS, el 65% de l'import de 5.238,04 €, en concepte de prestacions derivades dels fets d'autes, és a dir la suma de 3.404,73 €, més els interessos legals corresponents.

- i al perjudicat O. F. C., per :
  - ITT, atenent als 49 dies que va romandre de baixa medico laboral des del dia 19/07/2013 al 5/09/2013, ambdós inclosos, i la quantitat percebuda per part de la CASS, amb una base diària de 30,14 €, havent rebut des del mateix dia 19 de juliol fins el 17 d'agost de 2013 el 66 % del salari del primer mes de baixa i des del dia 18 d'agost al 5 de setembre de 2013 el 80% del salari, és a dir el 34% de 30 dies i el 20% de 19 dies, en funció de la base diària i de la quantitat global que li fou satisfeta per la CASS de 1.054,74 € (folis 89 i 90), per la qual cosa resulta que el menyscapte salarial que ha sofert a resultes de l'accident ascendeix a la suma de 421,96 € (307,43 + 114,53), essent el 65 % de dita quantitat 274,27 €.
  - Pretium Doloris de 3,5-4/7, el 65% de la quantitat de 6.000 €, és a dir la suma de 3.900 €.
  - Perjudici Estètic d'2/7, el 65% de la quantitat de 3.000 €, és a dir la suma de 1.950 €.
  - Despeses futures, en cas de que calgui retirar el material d'osteosíntesi, escau efectuar reserva d'accions civils.

**CONSIDERANT SISÈ.-** D'acord amb el que disposen els articles 100.2 del Codi Penal, i 174, 175 i 181.1.c) del Codi de Procediment Penal, cal imposar a l'acusat, el pagament de les despeses processals causades, inclosos honoraris d'Advocat del perjudicat constituït en acusació particular, despeses que s'hauran d'acreditar en període d'execució en haver-se de fixar la quantitat sol·licitada en base, entre altres, a les quanties efectivament atorgades en concepte de responsabilitat civil i no en base a les inicialment reclamades.

**VIST** les disposicions legals aplicables al present cas, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,



**F A L L E M :** Condemnem a P. J. M., com a responsable penal en concepte d'autor, d'un delicte menor d'imprudència greu amb resultat de lesions, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de VUIT CENTS (800) EUROS DE MULTA i PROHIBICIÓ DE CONDUIR PER TERRITORI ANDORRÀ PER UN PERÍODE DE DEU (10) MESOS.

En concepte de responsabilitat civil es condemna P. J. M., solidàriament amb la Companyia d'Assegurances Generals, a satisfer :

- a la CASS TRES MIL QUATRE-CENTS QUATRE EUROS AMB SETANTA-TRES CÈNTIMS (3.404,73 €), més els interessos legals corresponents,

- i a O. F. C. la quantitat de SIS MIL CENT VINT-I-QUATRE EUROS AMB VINT-I-SET CÈNTIMS (6.124,27 €), més els interessos legals corresponents.

Així mateix se'l condemna al pagament de les despeses processals causades.

Contra la present resolució les parts poden interposar recurs d'apel·lació, davant del Tribunal de Corts en el termini de quinze dies següents a la notificació, de conformitat amb el què disposen els articles 195 i següents del Codi de Procediment Penal, salvat el processat, que podrà formular recurs d'audiència atenent a la seva situació de rebel·lia processal, en un termini de quinze dies a comptar del lliurament personal de la còpia de la sentència de conformitat amb el què disposen els articles 247 i següents del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.